

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 1 - Consulter le corpus des recueils collectifs de poésies françaises du XVI^e siècle apparentés au *Trésor des joyeuses inventions*](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Parangon des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[Édition : 1554 - Parangon des joyeuses inventions - Gort](#)[Item](#)[\[1554_Par_Gort\]](#) 104 Je fuz jadis engendré de deux Roys

[1554_Par_Gort] 104 Je fuz jadis engendré de deux Roys

Présentation générale du poème

Titre de la pièce Epitaphe de feu monsieur le Dauphin, pris de vers latins.
Incipit non modernisé Je fuz jadis engendré de deux Roys

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

1 Fichier(s)

Relations entre les documents

Collection Édition : 1554 - Trésor des joyeuses inventions - Groulleau

Ce document est une variation de :

[\[1554_TJI_Grou\]](#) 103 Je fuz jadis engendré de deux Roys

Collection Édition : 1568c. - Trésor des joyeuses inventions - veuve Bonfons

Ce document est une variation de :

[\[1568c_TJI_Bon\]](#) 147 Je fus jadis engendré de deux Roys

Collection Édition : 1556c. - Trésor des joyeuses inventions - Denise

Ce document est une variation de :

[\[1556c_TJI_Denise\]](#) 101 Je fuz jadis engendré de deux Roys

Collection Édition : 1550 - Traductions de latin en français - Groulleau

Ce document est une variation de :

[\[1550_Tradlatfr_Grou\]](#) 105 Je fuz jadis engendré de deux Roys

[Afficher la visualisation des relations de la notice.](#)

Présentation de l'exemplaire

Formatin-16

Imprimeur-libraire Du Gort, Robert

Date 1554

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé

l'exemplaire <https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb393316955>

Type de numérisation Numérisation totale

Transcription du poème

Texte

lie [[Je]] fuz jadis engendré de deux Roys :
De l'un, j'estois heritier premier né,
Roy apres luy selon les humains droitz,
De l'autre aussi je tiens un frere aisé.□
Ce frere m'a son Royaulme donné
Ornant mon chef d'une noble couronne,
Dont volontiers je laisse, & habandonne
A mon second, ce Royal heritage :
Aymant trop mieulx ce qu'icy on me donne
Que d'estre Roy au monde davantage.

Emplacement du poème

Rang dans le recueil n° 104

Foliotation D2r

Présentation typo-iconographique Pas d'illustration

Informations sur la notice

Contributeur(s) Réach-Ngô, Anne

Éditeur Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Source gallica.bnf.fr / BnF

Notice créée par [Équipe Joyeuses Inventions](#) Notice créée le 22/06/2017 Dernière modification le 04/11/2021

Dont il parloit avecques grand' faconde,
En allegant autheurs ieunes, & vieux,
Et diuisant sur tous hommes le mieux:
Du bien, du mal, de la paix, de la guerre,
Encor (dist il) me reste voir les Cieux
La fault aller, à dieu dy à la terre.

Epitaphe de feu Monsieur le Daulphin, pris de vers latins.

Ile fus iadis engendré de deux Roys:
De l'un, i'estois heritier premier né,
Roy apres luy selon les humains droitz,
De l'autre aussi ie tiens vn frere aisné.

Ce frere m'a son Royaulme donné
Ornant mon chef d'une noble couronne,
Dont voluntiers ie laisse, & habandonne
A mon second, ce Royal heritage:
Aymant trop mieulx ce qu'icy on me donne
Que d'estre Roy au monde dauantage.

Epitaphe de feu mōsieur d'āguiē

NE i'enquiers plus passant qui est le corps
Qui gist icy, seulement sois records
Que c'est celuy sus lequel tout soudain
Mort l'abbatist, par vn coup non d'humain:
Son heur fut grand, quand en fleur de ieunesse
Pour sa vertu, sa prudence, & prouesse.
Du Roy Francois, lieutenant fut en guerre,